

CONVENIO DE ASOCIACIÓN

ENTRE

UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE

Y

CENTRO DE INFORMACIÓN DE RECURSOS NATURALES

En Santiago, a 14 de mayo de 2018, entre **UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE**, rol único tributario N° 60.911.000-7, representada por don **Juan Manuel Zolezzi Cid**, cédula de identidad N° 6.704.920-9, ambos con domicilio en Av. Libertador Bernardo O'Higgins 3363, comuna de Estación Central, Región Metropolitana de Santiago, en adelante indistintamente denominada como la "**Entidad Beneficiaria**", "**USACH**" o la "**Universidad**", por una parte; y, por la otra, el **CENTRO DE INFORMACIÓN DE RECURSOS NATURALES**, rol único tributario N° RUT 71.294.800-0, representada por don **Félix Eugenio Viveros Díaz**, cédula de identidad N° 6.493.584-4, ambos domiciliados en avenida Manuel Montt N° 1164, comuna de Providencia, Región Metropolitana, en adelante la "**Asociada**" o "**CIREN**"; y ambas conjuntamente denominadas como las "**Partes**", por este acto acuerdan lo siguiente:

PRIMERO. ANTECEDENTES

- a) Con fecha 31 de diciembre del año 2014, por resolución afecta N° 237 de la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT) se aprueban las Bases para el II Concurso IDeA en Dos Etapas del Fondo de Fomento al Desarrollo Científico y Tecnológico FONDEF de CONICYT año 2015, en adelante el "Concurso".
- b) El 5 de octubre del 2015, la Universidad de Santiago de Chile se adjudicó en calidad de Entidad Beneficiaria, el proyecto FONDEF IDeA en 2 etapas, para el desarrollo de la primera etapa de Ciencia Aplicada, titulado "**Plataforma de Apoyo a la Gestión de Emergencia y Aplicaciones**", código ID15110560, por resolución afecta de CONICYT N° 106/2015, en adelante "el Proyecto".
- c) Con el objeto de dar desarrollo al Proyecto de código ID15110560, con fecha 23 de octubre del año 2015 se suscribió Convenio de Subsidio entre CONICYT y la **Universidad de Santiago de Chile**.
- d) El 15 de diciembre del año 2017, ha finalizado la primera etapa del proyecto, cuyo informe final, con los resultados, fue entregado a CONICYT.
- e) La USACH tiene la intención de postular a la segunda etapa de Investigación Tecnológica, el Proyecto titulado "**Plataforma de Apoyo a la Gestión de Emergencia y Aplicaciones**", a su continuidad con un proyecto de Investigación Tecnológica de Interés Público. Para ello, por bases debe contar como asociada a una entidad que tenga pertinencia con el impacto social del proyecto, cuyo convenio debe encontrarse firmado al momento de la postulación a la continuidad, conforme a los puntos I.2.2, letra e), y I.2.4.
- f) El Centro de Información de Recursos Naturales, CIREN, frente a emergencias de gran extensión territorial, realiza acciones de coordinación y recolección de datos georeferenciados para obtener información de estado de situación en las comunidades rurales de las zonas afectadas por desastres de origen natural.
- g) Que la planificación de las actividades comprendidas en la Etapa 2 (Investigación Tecnológica) del Proyecto antes citado considera que la realización de ellas será de cargo de la Beneficiaria y contará con la colaboración de CIREN en las actividades que en este Convenio se detallan.



- h) Las partes declaran conocer y aceptar el contenido de las bases del concurso y del proyecto ya individualizados, considerándose como parte integrante del presente instrumento.

PRIMERO. OBJETO

El presente Convenio tiene por objeto regular las relaciones entre la Institución Beneficiaria y CIREN en el desarrollo del Proyecto **"Plataforma de Apoyo a la Gestión de Emergencia y Aplicaciones"**, código ID15I20560, en el marco de la Etapa de Investigación Tecnológica, del II concurso IDeA en 2 etapas, del Fondo de Desarrollo Científico y Tecnológico - FONDEF de CONICYT.

De igual modo, la manifestación, por parte de CIREN, sobre su interés en el desarrollo del Proyecto, y su compromiso mediante su colaboración en la ejecución del mismo en los términos expresados en éste. Por su parte, la aceptación de la Universidad respecto de dicha colaboración en los términos establecidos en las cláusulas siguientes, comprometiéndose especialmente a poner a disposición de CIREN las innovaciones de productos, procesos o servicios, y el conocimiento desarrollados, sin cobro por su uso por parte de CIREN, para su utilización en productos o servicios de interés público para la comunidad chilena o de sectores importantes de ella, en la forma descrita en el Proyecto, en los términos del punto I.2.1 letra b) de las Bases del concurso.

SEGUNDO. PARTICIPACIÓN EN EL PROYECTO

CIREN participará directamente en el Proyecto colaborando en la revisión y elaboración de sugerencias para el diseño y evaluación de las extensiones a geo-aplicaciones los dos productos resultantes del Proyecto individualizados en la cláusula OBJETIVOS DEL PROYECTO Y RESULTADOS ESPERADOS.

Sin perjuicio de lo expuesto, participará a través de un representante en el Comité Directivo del Proyecto, conforme a lo expuesto en la cláusula denominada COMITÉ DIRECTIVO.

Asimismo, las Partes declaran que podrá haber participación en el proyecto de otras entidades sin fines de lucro, en calidad de entidades asociadas al Proyecto, según la definición del punto I.1.5 de las Bases del referido Concurso, en adelante referidas como "Asociadas", con el fin de que aporten sus conocimientos y experiencias a la ejecución del Proyecto.

TERCERO. OBJETIVOS DEL PROYECTO Y RESULTADOS ESPERADOS

El objetivo general del Proyecto corresponde a **"Consolidar una plataforma informática de desarrollo, despliegue y ejecución de aplicaciones de software basadas en conceptos de computación social y humanitaria, con características que les permitan ser un apoyo efectivo a las víctimas, al voluntariado, la gestión de emergencias y la coordinación de ayuda humanitaria"**, dentro de un periodo de 24 meses, correspondiente a su duración.

Los productos del Proyecto tendrán una versión genérica, entendiéndose por tal aquella puesta a disposición del público y no la versión de los productos desarrollados especialmente para el uso de las entidades asociadas del proyecto, definida de común acuerdo entre la USACH y la entidad asociada respectiva, cuyos códigos fuentes y ejecutables, más la documentación de diseño, instalación y ejecución del producto, serán puestos a disposición de la comunidad, para que pueda ser utilizado por cualquier entidad pública o privada sin fines de lucro.

En este caso, se entiende que una versión genérica de un producto contiene funcionalidades similares al original pero que evita cualquier característica o funcionalidad que sea específica y/o confidencial para la respectiva entidad asociada.

Los resultados esperados del Proyecto respecto del que participará CIREN consiste en: (i) una aplicación de *crowdsourcing* llamada **Ayllu** extendida para utilizar capas GIS que permitan focalizar los esfuerzos de



levantamiento de estados de situación en zonas rurales frente a desastres de origen natural; y (ii) una aplicación de software llamada **Jayma**, diseñada para proporcionar información y establecer comunicación con personas desplegadas en terreno durante un desastre.

La participación de CIREN en las aplicaciones de software (**Ayllu, Jayma**) tiene relación con (a) la transferencia de conocimiento especializado sobre sistemas de información geográficos y requerimientos de geo-aplicaciones diseñadas para ser pertinentes al contexto rural del país; y (b) la realización de pruebas piloto de las aplicaciones de software con el fin de mejorar sus funcionalidades y experiencias de usuario.

Las modificaciones de los resultados del proyecto deberán realizarse a la luz de los procedimientos establecidos en las bases del concurso, y no requerirán modificación del presente convenio.

CUARTO. OBLIGACIONES Y DERECHOS

Las Partes se comprometen a cumplir fiel e íntegramente con las obligaciones contenidas en el presente Convenio, las que declaran expresamente conocer y entender. Especialmente, CIREN acepta su cometido, compromete su colaboración en la ejecución del mismo en los términos definidos en el referido Proyecto.

Durante la ejecución del Proyecto, CIREN tendrá derecho a recibir información periódica acerca del avance del Proyecto, la que deberá ser proporcionada por la Institución Beneficiaria una vez que sea requerida en la forma que se establezca por las partes.

QUINTO. COSTOS DEL PROYECTO

Las Partes declaran que el Costo Total del Proyecto asciende a **\$302.564.000.-** (trescientos dos millones quinientos sesenta y cuatro mil pesos).

Asimismo, las Partes manifiestan que CONICYT efectuará un aporte al desarrollo del Proyecto a favor de la UNIVERSIDAD correspondiente a **\$149.844.000.-** (ciento cuarenta y nueve millones ochocientos cuarenta y cuatro mil pesos).

Por su parte, la UNIVERSIDAD efectuará un aporte al desarrollo del Proyecto correspondiente a la suma de **\$91.920.000.-** (noventa y un millones novecientos veinte mil pesos) en recursos no incrementales.

Por otro lado, CIREN realizará un aporte no financiero total al desarrollo del Proyecto correspondiente a la suma de **\$10.860.000.-** (diez millones ochocientos sesenta mil pesos), en recursos no incrementales.

El monto correspondiente al saldo de los aportes al Proyecto, equivalente a **\$49.940.000.-** (cuarenta y nueve millones novecientos cuarenta mil pesos), será proporcionado por las demás entidades asociadas del Proyecto, de conformidad a lo exigido por las bases del concurso.

El presupuesto señalado en los párrafos precedentes podrá quedar supeditado a modificaciones necesarias por adjudicarse un monto distinto del considerado, sin perjuicio de ello siempre mantendrán las características de recursos financieros o no financieros, conforme a lo establecido en la presente cláusula. Sin perjuicio de lo expuesto, acuerdo expreso de los representantes institucionales de las Partes, previa aprobación del Comité Directivo, se podrá modificar el costo del proyecto, para lo cual se deberán celebrar anexos al presente Convenio.

SEXTO. OBLIGACIÓN DE APORTES

Por el presente acto CIREN viene asumir el compromiso de perfeccionar los aportes, de carácter pecuniario o valorado, propios comprometidos.



Para el debido cumplimiento del presente Convenio, CIREN se obliga a efectuar aportes no incrementales consistentes en:

Identificación del aporte no financiero por participación en el Proyecto	Por un valor de (\$)
Profesionales (3) de CIREN para participación en reuniones técnicas de diseño, evaluación y pilotaje de las aplicaciones de software. Participación en las reuniones del Comité Directivo del Proyecto.	4.860.000
Capas de datos GIS para realizar la experimentación del I+D requerido para construir la extensión hacia geo-aplicación de Ayllu, y realización de pilotaje de aplicaciones Ayllu y Jayma durante los 24 meses del proyecto.	6.000.000
Total aporte no incremental	10.860.000

SÉPTIMO. COMITÉ DIRECTIVO

Para supervisar la ejecución del Proyecto, la Beneficiaria, CIREN y demás entidades asociadas actuarán por intermedio del Comité Directivo del Proyecto de conformidad a lo indicado en el punto I.1.5 literal g) de las Bases del Concurso.

Si CONICYT aprueba que se ejecute la Etapa 2, deberá conformarse un Comité Directivo del Proyecto que estará constituido por un representante de la institución beneficiaria y uno de cada entidad asociada al Proyecto, nombrados por sus respectivos representantes legales. Estos miembros deberán tener la capacidad para comprometer nuevos recursos aportados al proyecto y para tomar decisiones con respecto a los intereses de sus representados en el proyecto.

Para lo anterior, y con el propósito de lograr una mejor coordinación, evaluación y control del Proyecto, la Universidad y CIREN comprometen la participación de un Representante Institucional en el Comité Directivo del mismo. La misión de este Comité será la de proponer a sus representantes y a la Dirección Ejecutiva de FONDEF nuevas orientaciones estratégicas del Proyecto; facilitar la obtención de los recursos comprometidos y, si fuere necesario, comprometer y obtener recursos adicionales; y pedir cuentas al Director del Proyecto. Se reunirá ordinariamente al menos tres veces durante la ejecución del Proyecto.

La participación de la Universidad será a través de su Vicerrector de Investigación, Desarrollo e Innovación o por medio de quien él designe para dicho propósito.

Por su parte, la participación de CIREN será a través del Director Ejecutivo del Centro de Información de Recursos Naturales o por medio de quien él designe para dicho propósito.

El Comité Directivo del Proyecto será presidido por un representante nombrado por el representante legal de la Beneficiaria; sin embargo, por acuerdo de dicho Comité, podrá ser presidido por el representante de alguna de las otras instituciones.



OCTAVO. EJECUCIÓN Y DIRECCIÓN DEL PROYECTO

La Vicerrectoría de Investigación, Desarrollo e Innovación de la Universidad de Santiago de Chile será la Unidad encargada de la gestión administrativa del Proyecto.

El Director Principal del Proyecto, profesor Juan Mauricio Marin Caihuan, y la Directora Alternativa, profesora Carolina Alejandra Bonacic Castro, ambos académicos del Departamento de Ingeniería en Informática de la Universidad de Santiago de Chile, serán los responsables de asumir la realización de las siguientes acciones específicas relacionadas con la gestión y conducción del mismo:

1. Dirección y administración general del Proyecto.
2. Mantener informado al Comité Directivo del Proyecto.
3. Organizar las reuniones del Comité Directivo del Proyecto.
4. Realización de informes de avance y rendiciones.
5. Seguimiento y control del plan de trabajo del Proyecto.
6. Dirección de la investigación y desarrollo del Proyecto.
7. Dirección de los procesos de desarrollo de software del Proyecto.
8. Transferencia de los resultados del Proyecto.

NOVENO. PROPIEDAD INTELECTUAL

La Propiedad Intelectual (entendiéndose como tal tanto los Derechos de Autor como la Propiedad Industrial) de los resultados obtenidos directamente como consecuencia del desarrollo de la investigación aplicada del Proyecto, así como toda la información, inventos, innovaciones tecnológicas, procedimientos y demás documentos, pertenecerán a la Universidad de Santiago de Chile.

No obstante lo antes indicado, las partes acuerdan que la Universidad proporcionará a CIREN los derechos, que tenga bajo su titularidad, que se requieran para cumplir el objeto del presente Convenio.

DÉCIMO. PROPIEDAD INTELECTUAL PREVIA

Las Partes declaran que la Propiedad Intelectual respecto de la cual cada parte fuera titular en forma previa a las actividades derivadas del presente Convenio, no se verá alterada por el presente instrumento, y declaran que dichos derechos continúan perteneciendo a la misma parte sin que el proyecto o este contrato afecte la titularidad, ni origine derecho alguno de licencia de uso, cesión, autorización, o cualquier otro tipo de derecho a favor de la parte que no era titular.

UNDÉCIMO. CONFIDENCIALIDAD

La Universidad se obliga a no divulgar información y/o documentos que le hayan sido entregados por CIREN, o de los que haya tomado conocimiento durante las comunicaciones, presenciales o no, en el marco del presente Proyecto de investigación. Esta obligación se extiende al personal que la Universidad emplee para el cumplimiento de las labores del Proyecto, o cualquier otro dependiente de la misma que tuviere acceso a la información, con quienes deberá celebrar los contratos de confidencialidad respectivos y tomar las medidas pertinentes para ello. Sin perjuicio de lo antedicho, la Universidad podrá hacer uso de la Información para fines de investigación y docencia, procurando siempre no develar información que pudiere afectar a la Asociada.

CIREN se obliga a mantener la confidencialidad y no divulgar la información y/o documentos que le hayan sido revelados por la Universidad, o de los que haya tenido conocimiento en el marco de la



formulación, desarrollo y ejecución del Proyecto y de los trabajos de investigación, más allá de las autorizaciones contenidas en el presente contrato. Esta obligación se extiende al personal que CIREN emplee para el cumplimiento de las labores del Proyecto, o cualquier otro dependiente de la misma que tuviere *acceso a la información*, con quienes deberá celebrar los contratos de confidencialidad respectivos y tomar las medidas pertinentes para ello.

Excepciones a la Confidencialidad

Las partes acuerdan que la confidencialidad derivada del presente convenio no se aplicará a la información que:

- a) Haya sido o se volviere disponible en forma general para el público, sin que sea debido al incumplimiento de este contrato.
- b) Al momento de la revelación a la parte receptora, haya sido legalmente conocida por ésta y libre de restricciones.
- c) Haya sido posterior y legalmente revelada a la parte receptora, sin deber alguno de confidencialidad, por parte de algún tercero que tuviere el derecho de hacerlo.
- d) Haya sido revelada en respuesta a una orden emanada de autoridad competente (V.gr. Tribunales de Justicia, Consejo Para La Transparencia, etc.), conforme a la normativa vigente, en el entendido que la parte receptora notificará primero por escrito a la contraparte, mediante comunicación dirigida al correo electrónico declarado por las partes en la cláusula denominada COMUNICACIONES Y COORDINACIÓN, permitiéndole así buscar un recurso pertinente para evitar dicha revelación en caso que lo estime pertinente.

DUODÉCIMO. SUBROGACIÓN

Se deja constancia que las entidades participantes no podrán vender o ceder sus derechos derivados del presente Contrato, sin el previo consentimiento por escrito de la contraparte.

DECIMOTERCERO. COMUNICACIONES Y COORDINACIÓN

Cualquier comunicación, aviso, solicitud, o instrucción que se realice en virtud de este Convenio, deben ser realizadas por los Coordinadores, por escrito a través de correo electrónico, y cualquier otro medio de comunicación idóneo que los Coordinadores institucionales determinen implementar, con copia a sus representantes institucionales.

Se entenderán como Coordinadores de Proyecto y contacto institucional para efectos del presente Convenio:

- a) Por parte de la Beneficiaria: Mauricio Marin Caihuan, en calidad de Director del Proyecto. Dirección: Departamento de Ingeniería en Informática, Universidad de Santiago de Chile, Avenida Ecuador #3659, Estación Central, Santiago; Teléfono: (562) 27180900; e-mail: mauricio.marin@usach.cl, o a quien la Universidad designe en su reemplazo.
- b) Por parte de la Asociada: Daniela González Espinoza, Gerenta de Gestión Estratégica, Producción y Desarrollo de CIREN; Av. Manuel Montt 1164, Providencia, Santiago; e-mail: dgonzalez@ciren.cl, o a quien la CIREN designe en su reemplazo.

Cada Parte podrá sustituir temporal o definitivamente a las personas designadas para desempeñarse como coordinadores entre ellas por otros trabajadores o funcionarios, previa comunicación escrita vía correo electrónico, de esa denominación a la otra Parte.



DECIMOCUARTO. VIGENCIA DEL PRESENTE CONTRATO

El presente instrumento comenzará a regir, una vez que estando firmado, se suscite el evento de que la Beneficiaria solicite la continuidad del Proyecto a la etapa de Investigación Tecnológica, y que sean positivamente evaluados, y se efectúe la adjudicación mediante la correspondiente resolución de CONICYT.

El presente convenio tendrá vigencia durante todo el plazo de ejecución del Proyecto, concluyendo una vez que se le ponga término formal al mismo.

Sin perjuicio de lo indicado en los párrafos anteriores, las obligaciones derivadas de la cláusula denominada Confidencialidad subsistirán por un plazo de 3 años desde finalizado el proyecto.

DECIMOQUINTO. USO DE IMAGEN INSTITUCIONAL

CIREN y la Universidad no podrán utilizar el nombre de la otra, ni de ningún otro miembro del personal del Proyecto, en ningún tipo de publicidad, avisos, o divulgación noticiosa, sin la previa aprobación escrita de un representante autorizado de la otra Parte.

Los funcionarios de la Universidad y los trabajadores de CIREN se abstendrán de hacer comentarios públicos respecto del Proyecto antes de la publicación de los resultados parciales y finales, por el medio que Coordinadores institucionales declaren en nombre de su institución.

Si los resultados finales llegaren a ser satisfactorios y utilizados para los fines proyectados, se deberá incorporar la mención de haber sido desarrollados por parte de la Universidad de Santiago de Chile en conjunto con CIREN en ejecución del proyecto FONDEF IDEa que fue identificado en este convenio.

DECIMOSEXTO. NO DEPENDENCIA

Ningún trabajador o funcionario dependiente de ninguna de las Partes, o personas vinculadas a ellas bajo cualquier relación de dependencia y que participe en actividades del Proyecto a que se refiere este Convenio, podrá ser considerado bajo ningún respecto como dependiente o relacionado con su contraparte, quien no tendrá responsabilidad alguna en cuanto a obligaciones laborales, previsionales, civiles o cualquiera otra con dicho personal dependiente del otro o de terceros. Igual consideración tendrán los funcionarios de la UNIVERSIDAD o personas relacionadas con ella respecto de la Asociada.

En consecuencia, por tratarse de un Convenio de Colaboración, ninguna de las Partes podrá ser considerada contratista de la otra para ningún efecto legal.

DECIMOSÉPTIMO. RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS Y COMPETENCIA

Las Partes fijan, para los efectos del presente contrato, su domicilio en la ciudad y comuna de Santiago y se someten a la competencia de sus Tribunales Ordinarios de Justicia.

DECIMOCTAVO. PERSONERÍAS

La personería de don Félix Viveros Díaz para actuar y comparecer en representación del Centro de Información de Recursos Naturales consta en el Acta N° 1 del Consejo Directivo de fecha 02 de abril de 2018, reducida a escritura pública con fecha 03 de abril de 2018, ante el Notario Público de Santiago, don Eduardo Avello Concha, Repertorio N° 8959/2018.



La personería de don **Juan Manuel Zolezzi Cid** para representar a la Universidad de Santiago consta en el D.S. de Educación N° 341 de 14 de agosto de 2014, en relación al DFL 149 de 1981 del Ministerio de Educación Pública, de la República de Chile.

DECIMONOVENO. EJEMPLARES

El presente Convenio de Colaboración se otorga en tres ejemplares de idéntico tenor y validez, quedando una copia en poder de cada una de las partes, y una en poder de FONDEF.



REPUBLICA DE CHILE
UNIVERSIDAD SANTIAGO DE CHILE
RECTOR
Juan Manuel Zolezzi Cid
Rector
UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE



CENTRO DE INFORMACIÓN DE RECURSOS NATURALES
DIRECTOR EJECUTIVO
CIREN
Félix Viveros Díaz
Director Ejecutivo
CENTRO DE INFORMACIÓN DE RECURSOS NATURALES

